



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>Electronic Copy: soumissionsbids@ec.gc.ca</p> <p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p>	<p>Title – Titre <i>Aerological observations at the Port Hardy Upper Air Station, BC / Observations aérologiques à la station de haute atmosphère Port Hardy, CB</i></p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR <i>5000068219</i></p>	<p>Amendment No. - N° de modif. <i>1</i></p>
	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) <i>2024-04-28</i></p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ) at – à <i>2:00 P.M.</i> on – le <i>2023-06-06</i></p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire <i>Pacific Daylight Time /</i> <i>Heure avancée du Pacifique</i></p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à <i>Angelina Garcia</i> <i>Contracting Authority / Autorité contractante</i> <i>Email / Courriel : Angelina.Garcia@ec.gc.ca</i></p>	
	<p>Telephone No. – No de téléphone <i>778-726-1680</i></p>	<p>Fax No. – No de Fax <i>N/A / S.O.</i></p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) <i>Contract Award – 2025-06-30 / Attribution du contrat – 2025-06-30</i></p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services <i>British Columbia / Colombie-Britannique</i></p>	
	<p>Security / Sécurité <i>There is a security requirement applicable to the Solicitation / Il existe une exigence relative à la sécurité liée à cette demande de propositions..</i></p>	



Amendment #1 / Amendement n° 1

The amendment to the bid solicitation is to address the enquiries received and/or to correct texts in any portion of the solicitation document: / La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignement et/ou pour corriger les textes de toute partie du document de sollicitation.

Response(s) (R) to Question(s) (Q)1: / Réponse(s) (R) aux question(s) (Q) :

Le français suit

Ref RFP English Version: page 48 of 61: Appendix 2 to Annex A – Penalties for Non-Performance

Change is noted in *italicized texts* below:

MISSED ASCENTS	<p>If a morning aerological release is not made before 11:45 UTC, if an evening release is not made before 23:45 UTC, the release must be recorded as "MISSING". A message must be sent on the ECCC communication system advising of the missed ascent.</p> <p style="text-align: center;">Releases must not be attempted after 13:45 UTC (morning) and 01:45 UTC (evening).</p> <p>If a release was attempted but due to equipment malfunction (as determined by the Project Authority) beyond the control of the Contractor, was not completed, the Contractor will not be subject to penalties for non-performance.</p> <p>If a release was not done for reasons other than equipment malfunction or weather (as determined by the Project Authority), the Contractor will not be paid for the observation <u>plus</u> a reduction of one (1.0) times the aerological Observation rate will be applied.</p>
-----------------------	---

Ref RFP Version anglais: page 48 à 61 Appendice 2 de l'annexe A – Dommages-intérêts en cas de non-exécution - Aaérologie

Le changement est indiqué dans les *textes en italique* ci-dessous :

OBSERVATIONS AÉROLOGIQUES MANQUÉES	<p>Si aucun lancement de ballon n'est effectué avant 13 h 45 UTC (matin) ou 1 h 45 UTC (soir), l'observation sera jugée « MANQUANTE ». Un message doit être envoyé au système de communication d'ECCC pour lui signaler le lancement manqué.</p> <p style="text-align: center;">Aucune tentative de lancement ne doit être effectuée après 13 h 45 UTC (matin) ni après 1 h 45 UTC (soir).</p> <p>Si un lancement a été tenté, mais qu'en raison de conditions indépendantes de la volonté de l'entrepreneur (défectuosité de l'équipement ou conditions météorologiques), il n'a pas été réussi, il n'y aura pas de réduction du paiement versé à l'entrepreneur.</p> <p>Si le lancement n'a pas été tenté pour des raisons autres qu'une défectuosité de l'équipement ou un phénomène météorologique (conditions déterminées par le chargé de projet), l'entrepreneur ne recevra pas de paiement pour les observations. De plus, il se verra imposer une réduction de son paiement correspondant à une (1) fois le taux prévu pour les observations aérologiques à chaque fois.</p>
---	--

All other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same. / Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.